

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ФОРУМ

УДК 378.026: 004.738.5

П.В. Сысоев

*Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина (Россия)*

К.А. Мерзляков

*Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина (Россия)*

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА МЕТОДА РЕЦЕНЗИРОВАНИЯ

Метод рецензирования – это один из методов проблемного обучения. Он заключается во взаимном изучении и корректировании обучающимися письменных работ с целью их дальнейшей доработки. В работе авторы дают определение методу рецензирования и приводят ряд лингводидактических функций этого метода при обучении студентов иноязычной письменной речи. Метод рецензирования обладает большими преимуществами, по сравнению с традиционными методами обучения письменной речи.

МЕТОД РЕЦЕНЗИРОВАНИЯ; ПИСЬМО; ПИСЬМЕННАЯ РЕЧЬ;
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Метод рецензирования является одним из действенных методов проблемного обучения. Он направлен на взаимную оценку студентами письменных работ друг друга на предмет их соответствия изучаемой структуре, а также в содержательном, стилистическом, пунктуационном, лексико-грамматическом аспектах с целью их дальнейшей доработки с учетом высказанных рекомендаций [1]. Метод рецензирования предполагает обмен обучающимися как краткими неофициальными, так и более развернутыми комментариями, способствующими улучшению качества конечного продукта. В западной научной литературе ученые рассматривали разные аспекты использования метода рецензирования в обучении письменной речи. Анализ ряда работ исследователей позволяют выделить следующий перечень лингводидактических функций данного метода.

1. Перенос доли ответственности за результат овладения учебным материалом с преподавателя на самих обучающихся. Метод рецензирования отличается постепенным переносом ответственности за качество выполненной письменной работы с преподавателя на студентов. Постэкспериментальные опросы, проведенные Дж. Хеджкоком и

Н. Лефковитц [2] свидетельствуют о том, что студенты экспериментальной группы, принимавшие участие в обучении письму на иностранном языке на основе метода рецензирования, выразили положительное отношение к самому методу. Они отметили, что участие в обучении письму через рецензирование помогло им поставить себя на место преподавателя и посмотреть на процесс обучения с преподавательской стороны, а также лучше понять методику обучения письменной речи.

В своей работе П. Роллинсон [3] утверждает, что использование метода рецензирования изменяет само отношение преподавателя и обучающихся к процессу обучения письменной речи в целом и обучения написанию конкретному виду работы в частности. При традиционном методе обучения письменной речи преподаватель дает задание, формулирует тему и по завершении проверяет написанную работу. Однако, как показывают наблюдения, комментарии и рекомендации преподавателя по улучшению письменной работы (содержанию, стилю и лексико-грамматическому оформлению) данные после того, как работа выполнена не в полной мере, способствуют дальнейшему развитию умений письменной речи обучающихся. Исследования показывают, что комментарии и корректировки, предложенные обучающимся в процессе подготовки черновых версий письменных работ, в большей мере способствуют совершенствованию умений письменной речи.

Относительно того, от кого именно получать комментарии – от преподавателя или от сокурсников – здесь исследователи разделились. Некоторые, ссылаясь на интервьюирование студентов, считают, что большинство студентов предпочитают неформальные комментарии от однокурсников [4]. Рекомендации, поступившие в неофициальной форме, не от преподавателя легче воспринимаются. Другие же ученые, наоборот, утверждают, что многие студенты предпочитают получить комментарии по поводу черновых версий письменных работ от преподавателя, нежели от сокурсников [5]. Очевидно, что в данном случае играет субъективный фактор взаимоотношений конкретного преподавателя с конкретным студентом, а также взаимоотношения конкретного студента с группой однокурсников.

2. Роль преподавателя заключается в мониторинге учебно-познавательной деятельности обучающихся. Для многих может показаться, что перенос ответственности за выполнение письменных работ и их оценку (рецензирование) с преподавателя на обучающихся вовсе исключает преподавателя из процесса обучения. На самом деле это далеко не так. Многие российские авторы в своих работах, посвященных методам реализации проектной деятельности, включающей сочетание аудиторной и внеаудиторной форм работы, утверждали, что ролью преподавателя является осуществление мониторинга учебно-познавательной деятельности обучающихся [5]. В своем исследовании Х. Гуангвей [6] приводит результаты интервью и опросов китайских студентов, изучающих английский язык как иностранный. Целью интервью было определение дидактического потенциала метода рецензирования как альтернативного

традиционным «центрированным на преподавателе» методикам обучения английскому языку. Анализ результатов показал, что мониторинг преподавателя учебной деятельности студентов, а также участие преподавателя в комментировании письменных работ выполняет мотивирующую роль для обучающихся. Когда же обучающиеся видели, что преподаватель не следит, кто из студентов, когда и что размещает, их участие в обучении на основе метода рецензирования значительно сокращалось. Вместо содержательных комментариев студенты ограничивались «отписками», видя отсутствие контроля за их деятельностью со стороны преподавателя.

3. Организация взаимодействия обучающихся в процессе выполнения учебных заданий. По своей природе метод рецензирования реализуется посредством участия обучающихся в изучении и комментировании письменных работ друг друга. В отличие от традиционных методов обучения письменной речи, когда источником знаний и опыта выступает преподаватель (teacher-centered), метод рецензирования позволяет значительно усилить роль каждого обучающегося в процессе обучения. С помощью взаимодействия в мини-группах обучающиеся учатся друг у друга, в более неформальной и непринужденной обстановке используют иностранный язык как средство общения, а также разделяют ответственность за процесс и результат обучения. Метод рецензирования предполагает как парное, так и групповое взаимодействие обучающихся между собой.

4. Создание дидактических условий для увеличения доли внеаудиторной работы и ее сочетания с аудиторной формой работы. Как показывает ряд приведенных выше исследований, в процессе реализации метода рецензирования при обучении письменной речи, обучающиеся принимают участие во взаимном чтении и комментировании письменных работ друг друга. На начальной стадии использования метода рецензирования рекомендуется, чтобы взаимодействие обучающихся между собой проходило в аудиторное время под непосредственным контролем преподавателя. Это необходимо для того, чтобы все обучающиеся поняли поставленные перед ними учебные задачи, а также, чтобы полностью овладели данным методом обучения. После этого рекомендуется вывести взаимодействие обучающихся во внеаудиторную форму работы. Научившись участвовать в проектной деятельности на основе метода рецензирования, обучающиеся смогут выполнять некоторые этапы данного метода во внеаудиторное время. Более того, полноценное использование метода рецензирования подразумевает перенос достаточно большого пласта аудиторной работы во внеаудиторную. Дидактические условия для такого переноса создают современные ИКТ. В научной литературе многие авторы говорили о том, что современные ИКТ способны значительно обогатить языковую и речевую практику обучающихся [7; 8; 9]. В своих работах они утверждают, что современные ИКТ обладают уникальными дидактическими свойствами и соответствующими дидактическими и методическими функциями, позволяющими значительно обогатить образовательный

процесс, большая доля которого будет проходить во внеаудиторное время. Используя метод проектов и педагогическую технологию «обучение в сотрудничестве», обучающиеся могут продолжать развивать речевые умения и формировать языковые навыки речи как в классе, так и за его пределами.

5. Создание дидактических условий для обучающихся осознать свои сильные и слабые стороны во владении учебным материалом. В научной литературе имеется несколько исследований, свидетельствующих о том, что использование метода рецензирования позволяет обучающимся лучше увидеть свои сильные и слабые стороны в учебе. В своей работе Ф. Хайланд [10] изучал влияние метода рецензирования на академические достижения (овладение иноязычной письменной речью) группы студентов, принимавших участие в 14-ти недельном эксперименте в одном из университетов Новой Зеландии. По окончании эксперимента студентам было предложено заполнить вопросник и выразить их мнение относительно использования метода рецензирования в обучении иностранному языку. Результаты опроса показали, что кроме достижения положительного эффекта – студенты овладели изучаемым материалом на достаточно высоком уровне, данный метод позволил им лучше увидеть свои сильные и слабые стороны в овладении материалом. Рецензируя работы друг друга студенты смогли лучше понять, чему каждый из них сам лучше или хуже научился. Безусловно, для мотивированных обучающихся данные сведения будут обладать большой ценностью в качестве ориентира для дальнейшего совершенствования, образования и самообразования.

6. Сокращение сроков проверки письменных работ обучающихся. В отличие от обучения трем аспектам языка (грамматике, фонетике и лексике) и трем видам речевой деятельности (чтению, говорению и аудированию), обучение письменной речи требует значительно больших временных затрат. Особая сложность возникает тогда, когда обучение иностранному языку происходит в больших по численности группах обучающихся. По объективным причинам преподаватель не сможет уделить каждому обучающемуся столько времени, сколько можно было бы уделить при обучении в малых группах (10-15 человек). В своей работе Дж. Брансфорд, А. Браун и Р. Кокинг [11] приводят примеры обучения иностранному языку в странах Южной Африки, когда в одном классе могут находиться до 100-150 учеников. Безусловно, уделить необходимое внимание каждому ученику, прочитать и написать комментарии к каждой письменной работе просто нереально. В этой связи метод рецензирования представляется оптимальным методом обучения письменной речи.

Проведенный анализ научной литературы свидетельствует о том, что метод рецензирования обладает большими преимуществами, по сравнению с традиционными методами обучения письменной речи. Все вышеперечисленные лингводидактические функции метода должны приниматься во внимание при разработке этапов обучения письменной речи студентов на основе метода рецензирования.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Сысоев П.В., Мерзляков К.А.** Методика обучения письменной речи студентов направления подготовки «Международные отношения» на основе метода рецензирования // Язык и культура. 2016. № 2 (34). С. 195-206.
2. **Hedgecock J.S., Lefkowitz N.** Collaborative oral/aural revision in foreign language writing instruction // Journal of Second Language Writing. 1992. №1(3). Pp. 255-276.
3. **Rollinson P.** Thinking about Peer Review. Oxford: Oxford University Press, 2004.
4. **Al-Jamal D.** The importance of peer response in enhancing ninth grader's writing skills // Journal of Educational and Psychological Sciences. 2009. № 1(1). Pp. 13-40.
5. **Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.** Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий: уч.-метод. пособие. М.: Глосса-Пресс, Ростов н/Д: Феникс, 2010. 182 с. ISBN: 978-5-222-15997-2
6. **Hu Guamgwei.** Using peer review with Chinese ESL student writers // Language Teaching Research. 2005. № 9(3). Pp. 321-342. DOI: 10.1191/1362168805lr169oa
7. **Алмазова Н.И., Коган М.С., Попова Н.В.** Инновационная технология формирования интегративных компетенций лингвистов с целью их подготовки к преподавательской деятельности//Alma mater(Вестник высшей школы).2014. № 6.С. 64-70.
8. **Попова Н.В.** Принцип альтернативности при актуализации междисциплинарного синтеза в процессе выполнения лингвокомпьютерных заданий // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. 2011. Т. 2. № 124. С. 79-87.
9. **Сысоев П.В.** Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. М.: Книжный дом «Либроком», 2013. 264 с. ISBN: 978-5-397-03791-4
10. **Hyland F.** ESL writers and feedback: Giving more autonomy to students // Language Teaching Research. 2000. № 4(1). Pp. 33-54.
11. **Bransford J., Brown A., Cocking R.** How people learn: Brain, mind, experience, and school. Washington, DC: National Academy Press, 2000.

Сысоев Павел Викторович – доктор педагогических наук, профессор, заведующий лабораторией языкового поликультурного образования, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина; 392 000, ул. Интернациональная, 33, Тамбов, Россия; e-mail: psysoyev@yandex.ru

Sysoyev Pavel V. – Derzhavin Tambov State University; 392 000, Internatsionalnaya St., 33, Tambov, Russia; e-mail: psysoyev@yandex.ru

Мерзляков Кирилл Андреевич – ассистент кафедры «Лингвистика и гуманитарно-педагогическое образование» Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина; 392 000, ул. Интернациональная, 33. Тамбов, Россия; e-mail: ronnie08@yandex.ru

Merzlyakov Kirill A. – Derzhavin Tambov State University; 392 000, Internatsionalnaya St., 33, Tambov, Russia; e-mail: ronnie08@yandex.ru

LINGUA-DIDACTIC FEATURES OF PEER REVIEW METHOD

Peer review is a problem-solving method based on mutual learning and correcting learners' written texts for the purpose of their further development. In the paper the authors a) give a definition of a peer review method; b) set out a number of lingua-didactic functions of peer review in teaching writing skills to students.

PEER REVIEW; WRITING SKILLS; WRITING; LINGUA-DIDACTIC FEATURES